

Distr.
GENERAL

A/48/613
24 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 144 повестки дня

ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ
МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Александр Ф. МОЦЫК (Украина)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии", был включен в предварительную повестку дня сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 47/34 Ассамблеи от 25 ноября 1992 года.

2. На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его в Шестой комитет.

3. В связи с этим пунктом на рассмотрении Шестого комитета находились нижеследующие документы:

а) доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии 1/;

б) доклад Генерального секретаря об осуществлении пунктов 12 и 13 резолюции 47/34 Генеральной Ассамблеи о предоставлении помощи в покрытии путевых расходов делегатам из развивающихся стран (A/48/296).

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17).

93-65898.R 261193 291193

/...

4. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 3, 4 и 33-м заседаниях 4 и 5 октября и 19 ноября 1993 года. В кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.6/48/SR.3, 4 и 33) содержатся мнения представителей, выступивших по этому пункту.

5. На 3-м заседании 4 октября г-н Сани Л. Мохамед (Нигерия), Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на ее двадцать шестой сессии, представил доклад Комиссии о работе этой сессии. На 4-м заседании 5 октября Председатель Комиссии сделал заключительное заявление.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.6/48/L.6

6. На 33-м заседании 19 ноября представитель Австрии представил проект резолюции, озаглавленный "Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии" (A/C.6/48/L.6), авторами которого являлись Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Греция, Дания, Италия, Канада, Кипр, Кыргызстан, Марокко, Мьянма, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Сингапур, Таиланд, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Швеция, к которым впоследствии присоединились Венгрия, Германия, Испания, Кения и Нигерия.

7. На том же заседании Секретарь Комитета сделал заявление относительно пункта 5 проекта резолюции (см. A/C.6/48/SR.33).

8. Кроме того, на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/48/L.6 без голосования (см. пункт 14, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.6/48/L.7

9. На 33-м заседании представитель Австрии представил проект резолюции, озаглавленный "Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о закупках товаров (работ)" (A/C.6/48/L.7), авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Беларусь, Дания, Италия, Канада, Кипр, Кыргызстан, Польша, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина и Франция, к которым впоследствии присоединились Венгрия, Германия, Испания, Кения и Нигерия.

10. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/48/L.7 без голосования (см. пункт 14, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.6/48/L.8

11. На 33-м заседании представитель Австрии представил третий проект резолюции, озаглавленный "Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила)" (A/C.6/48/L.8), авторами которого являлись Австралия, Австрия, Кипр, Кыргызстан, Марокко, Таиланд и Швеция, к которым впоследствии присоединились Венгрия и Нигерия.

12. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/48/L.8 без голосования (см. пункт 14, проект резолюции III).

/...

13. Представитель Японии сделал заявление в порядке объяснения своей позиции после принятия проектов резолюций (см. A/C.6/48/SR.33).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

14. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять нижеследующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в международной торговле, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и, тем самым, благосостоянию всех народов,

подчеркивая ценность участия государств, находящихся на всех уровнях экономического развития и представляющих различные правовые системы, в процессе согласования и унификации права международной торговли,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии 2/,

сознавая тот ценный вклад, который вносит Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря 3/,

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17).

3/ A/48/296.

будучи обеспокоена тем, что в последние годы развивающиеся страны по-прежнему относительно редко бывают представлены экспертами на сессиях Комиссии, и в особенности в ее

/...

рабочих группах, что отчасти объясняется нехваткой ресурсов для покрытия путевых расходов таких экспертов,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии;

2. с удовлетворением отмечает осуществляемую Комиссией работу и положительно оценивает многочисленные предложения о возможной будущей работе, выдвинутые в ходе Конгресса по праву международной торговли, который был проведен Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в Нью-Йорке с 18 по 22 мая 1992 года, и в этой связи:

a) приветствует решение Комиссии просить секретариат приступить к работе по подготовке руководящих принципов для предшествующих слушаниям совещаний в ходе арбитражного разбирательства;

b) приветствует также решение Комиссии продолжать рассматривать другие предложения, выдвинутые в ходе Конгресса, в рамках ее будущей программы работы;

3. вновь подтверждает мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, для того чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли, и в этой связи рекомендует Комиссии через ее секретариат по-прежнему поддерживать тесное сотрудничество с другими межправительственными и неправительственными организациями, в том числе региональными организациями, активно действующими в области права международной торговли;

4. вновь подтверждает также важность, в особенности для развивающихся стран, работы Комиссии по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли и желательность проведения ею семинаров и симпозиумов для обеспечения такой подготовки кадров и помощи и в этой связи:

a) выражает свою признательность Комиссии за организацию семинаров в Бангкоке; Джакарте; Лахоре (Пакистан); Коломбо; Дакке; Киеве; Варшаве; и Рогашка-Слатине (Словения) и за оказание помощи Совету тихоокеанского экономического сотрудничества в связи с его инициативой, направленной на поощрение согласования права международной торговли в азиатско-тихоокеанском регионе, а также тем правительствам, взносы которых позволили провести эти семинары;

b) настоятельно призывает правительства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд для проведения симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии помощь в финансировании и организации семинаров и симпозиумов, особенно в развивающихся странах, а также в предоставлении стипендий кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они имели возможность участвовать в таких семинарах и симпозиумах;

c) призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы Организации Объединенных Наций, ответственные за оказание помощи в целях развития,

поддерживать программу Комиссии в области подготовки кадров и технической помощи, сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии;

5. просит Генерального секретаря в целях обеспечения полного участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп учредить отдельный целевой фонд для того, чтобы Комиссия могла оказывать помощь в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

6. постановляет в целях обеспечения полного участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить рассмотрение в компетентном главном комитете в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи вопроса о предоставлении, в рамках имеющихся ресурсов, помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

7. выражает свою признательность Комиссии за организацию пятого Симпозиума по праву международной торговли, который состоялся под эгидой Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в Вене 12-16 июля 1993 года в ходе ее двадцать шестой сессии;

8. подчеркивает важное значение обеспечения вступления в силу конвенций, разработанных в рамках деятельности Комиссии и направленных на глобальную унификацию и согласование права международной торговли, и с этой целью предлагает государствам, еще не сделавшим этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих конвенций или присоединении к ним;

9. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе осуществления пунктов 5 и 6 настоящей резолюции.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Типовой закон о закупках товаров (работ) Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

отмечая, что закупки составляют большую долю государственных расходов большинства государств,

отмечая также, что типовой закон о закупках, устанавливающий процедуры, которые призваны содействовать обеспечению добросовестности, доверия, справедливости и транспарентности в процессе закупок, будет способствовать также обеспечению экономии, эффективности и конкуренции в области закупок и тем самым будет вести к ускоренному экономическому росту,

придерживаясь мнения о том, что принятие типового закона о закупках, приемлемого для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами, содействует развитию гармоничных международных экономических отношений,

будучи убеждена в том, что типовый закон о закупках товаров (работ) Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли 4/ будет в значительной степени содействовать совершенствованию всеми государствами, включая развивающиеся страны и государства с переходной экономикой, своих действующих законов о закупках и разработке законов о закупках там, где в настоящее время их не существует,

1. с удовлетворением отмечает завершение разработки и принятие Комиссией Типового закона о закупках товаров (работ), а также Руководства по принятию Типового закона 5/;

2. рекомендует, чтобы, учитывая желательность совершенствования и унификации законов о закупках, государства положительно рассматривали Типовой закон при принятии или пересмотре своих законов о закупках;

3. рекомендует также прилагать все усилия, обеспечивающие общеизвестность и общедоступность Типового закона и Руководства по принятию Типового закона.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила)

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в международной торговле, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и, тем самым, благосостоянию всех народов,

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая Сессия, Дополнение № 17 (A/48/17, глава II).

5/ Там же, пункты 218-258.

напоминая о вступлении в силу 1 ноября 1992 года Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила) 6/,

1. предлагает всем государствам рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила);

2. просит Генерального секретаря продолжать прилагать активные усилия по содействию более широкому присоединению к Конвенции.

/...

6/ Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов, Гамбург, 6-31 марта 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.80.VIII.1), документ A/CONF.89/13, приложение I.